



## Wichtiger Hinweis zu den Oktoberferien

*Chi chi ho dabsögn d'üna nouva carta d'identited, po retrer tela tar la controlla d'abitants da Samedan. Que's drouva üna fotografia actuela e la veglia carta d'identited. In cas cha la veglia carta d'identited nun es pü disponibla, schi es da musser ün attest da perdita da la pulizia chantunela. La carta d'identited per minurens cuosta CHF 35, impü es necessari la suottascripziun d'ün dals genituors. Ils cuosts per persunas magiurennas impoortan CHF 70.*

Wer eine neue Identitätskarte benötigt, kann diese auf der Einwohnerkontrolle Samedan beantragen. Dazu benötigt wird ein neues Passfoto und die alte Identitätskarte. Sollte die alte Identitätskarte nicht mehr vorhanden sein ist eine Ausweisverlust-Bescheinigung von der Kantonspolizei notwendig. Die Identitätskarte für Minderjährige kostet CHF 35, zusätzlich ist auch die Unterschrift eines Elternteils notwendig. Die Kosten für volljährige Personen belaufen sich auf CHF 70.

> Einwohnerkontrolle Samedan

## Zivilstandsnachrichten

(Mitte August bis Mitte September)

### Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

#### 31. August

Jusufi Emre, geb. 6. Juli 2001, Bürger von Nordmazedonien

### Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

#### ils 5 october

a duonna Liselotte Badraun-Tschanz pel 95evel anniversari

#### ils 10 october

a duonna Heinrika Gutgsell-Eberhard pel 75evel anniversari

#### ils 12 october

a sar Peider Defilla pel 97evel anniversari

#### ils 15 october

a duonna Silvia Felix-Borner pel 75evel anniversari

#### ils 28 october

a duonna Clara Gebhart-Balestra pel 80evel anniversari

#### ils 30 october

a sar Richard Piggini pel 80evel anniversari

a duonna Romilda Pozzoli-Jäger pel 75evel anniversari

*Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

>Administraziun cumünela Samedan

## Marktsituation führt auch in Samedan zu höheren Strompreisen

*L'an chi vain stuvaro pajer la cliantella da la forz'electricada dad Energia Samedan arduond 10 % dapü per la forz'electricada e l'utilisazion da la rait. La radschun nun in prüma lingia ils predschs ots als marchos d'electricited internaziunels. Üna rolla subordinada giouva eir la remuneraziun per la rait chi vain augmantada ligermaing. Melgrô ils predschs augmantos consistaro la furniziun d'electricited da l'an chi vain unicamaing d'energia regenerabla, principelmaing da forza idraulica svizra.*

Im kommenden Jahr werden die Stromkundinnen und -kunden der Energia Samedan insgesamt rund 10 % höhere Preise für den Strom und die Netznutzung bezahlen müssen. Grund dafür sind primär die hohen Preise an den internationalen Strommärkten. Eine untergeordnete Rolle spielt auch das leicht höhere Netznutzungsentgelt. Trotz der gestiegenen Preise wird auch im kommenden Jahr die Stromlieferung ausschliesslich aus erneuerbarer Energie erfolgen, hauptsächlich aus Schweizer Wasserkraft.

### Predschs d'energia augmantos fermamaing Stark gestiegene Energiepreise

*Ziev'üna düreda pü lungia cun predschs d'energia ourdvar bass als marchos svizzers ed internaziunels, s'ho la situaziun müdeda cumplettamaing i'l decuors da l'an passo. Ils predschs marchantos sun creschieus in möd marcant. Cun que cha Energia Samedan es abla da prodür svesse be üna pitschna part da l'energia dumandada e cha perque stu'la cumprer l'energia al marcho liber, haun ils predschs da marcho effets directs süllas tarifas d'electricited da l'Energia Samedan. Quistas stögljan gnir correttas ed augmantadas per passa 30 %. Grazcha a la cumpra s-chalineda temporelmaing, ho l'augmaint da predsch almain pudieu gnir limito ün miel. Scha'ls predschs da marcho creschan inavaunt, es greiv da valüter.*

Nach einer längeren Zeit mit ausserordentlich tiefen Energiepreisen an den schweizerischen und internationalen

## Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2021		
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder folgenden Restaurants		
		
Oktober		
Donnerstag, 7.10.21	<b>Kirchgemeindehaus, für alle</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag an: Sozialdiakonin Karin Last 079 265 22 08	
Donnerstag, 14.10.21	<b>Restaurant Hirschen, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 10 80	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 21.10.21	<b>Restaurant Hirschen, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 10 80	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 28.10.21	<b>Restaurant Hirschen, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 10 80	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
<b>Für Fragen: Tel. 081 850 10 50</b> Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf gemütliche Treffen.		
		OK-Team



## Historische Bilder von Samedan – eine nostalgische Rückschau

Jacob Graf sel. hat über die Jahre eine Sammlung von Reproduktionen alter Bilder, Postkarten und Fotografien von Samedan aus vergangenen Zeiten angelegt. In einer Serie wird die „nostalgische Rückschau“ – so bezeichnete Jacob Graf seine Sammlung – in den kommenden Ausgaben der Gemeindezeitschrift „La Padella“ veröffentlicht.



Rhätische Bahn



So sah der Schnellzug Chur-Samedan/St.Moritz während Jahrzehnten aus. Die Lokomotive "Krokodil" Ge 6/6 C-C mit oft zahlreichen Personenwagen schleppte viele Gäste ins Engadin.



Eine Ge 6/6 Lokomotive mit zwei Salonwagen sowie zwei Speisewagen in den vierziger Jahren auf der Fahrt in das Engadin.



Die grünen BoBo-Lokomotiven Ge 4/4, Baujahr 1973, haben die Nachfolge der Krokodile übernommen. Hier sehen wir einen Schnellzug in den siebziger Jahren.

Strommärkten hat sich die Situation im vergangenen Jahr komplett geändert: Die gehandelten Preise stiegen markant an. Da Energia Samedan nur zu einem geringen Teil die nachgefragte Energie selber produzieren kann und deshalb die Energie am freien Markt beschaffen muss, wirken sich die Marktpreise direkt auch auf die Stromtarife der Energia Samedan aus. Diese müssen um über 30% nach oben korrigiert werden. Dank einem zeitlich gestaffelten Einkauf konnte die Preissteigerung wenigstens etwas begrenzt werden. Ob die Marktpreise weiterhin steigen werden, ist schwer abzuschätzen.

**Tariffa d'utilisaziun da la rait be cun pitschens müdamaints**  
**Netznutzungstarif erfährt nur geringfügige Änderung**

*Intaunt cha'ls predschs d'energia creschan marcantamaing, paun gnir mantgnidas las tariffas d'utilisaziun da la rait pü u main sü'l glistess nivel scu fin cò. Dal 2022 vegnan las telas augmantedas in media be per 2 %. La radschun per quist augmamt minimel sun diversas investiziuns illa rait. Per ulteriuras taxas federeles e cumünelas, scu p. ex. la taxa per la promoziun d'energia regenerabla, nu sun previs üngüns müdamaints.*

Während die Energiepreise stark steigen, können die Netznutzungstarife beinahe auf dem bisherigen Niveau belassen werden. Im Durchschnitt werden diese im Jahr 2022 lediglich um knapp 2 % erhöht. Diese minimale Erhöhung ist mit verschiedenen Investitionen in die Netzanlagen zu begründen. Keine Änderungen erfahren weitere eidgenössische und kommunale Abgaben, beispielsweise die Abgabe zur Förderung von erneuerbarer Energie.

Energia Samedan  
 T 081 851 12 40  
 E-Mail [info@energia-samedan.ch](mailto:info@energia-samedan.ch)  
 Heinz Lazzarini, Betriebsleitung

**Schauacker La Senda hat gut gediehen!**

*L'UFFICINA es ün'importanta instituziun per Samedan e l'Engiadin'Ota. Per rinforzer la collavuraziun traunter la vschinanchna e l'UFFICINA ho la cumischiu da turissem Samedan affido a l'UFFICINA la cultivaziun da l'er da muostra düraunt quista sted.*

*Plauntas, cultiver e racogliar – üna survista Mardi, ils 8 gün haun quatter claints da l'Ufficina Samedan cun duos chüreders*



*cultivo l'er per la prüma vouta. Cun zappas d'üert sun gnieu chavos suolchs i'l er da muostra chi's rechatta al pè dal Padella ed alura implanto colravas, rischotschnas, puorv gross, fluors da proed ardöffels. Tuotta sted s'haun ils collavuratuors da l'Ufficina dedichos a l'er cun grand zeli. Minch'eivna es gnieu assavo l'er, zarclo ed observo la prosperentscha dals früts implantos. Grazcha a quist proget haune pudieu as dedicher ad üna occupaziun interessanta ed instructiva e fer per la prüma vouta experiencias cun ün er e culla lavur d'üert. L'er da muostra s'ho sviluppo stupend, uschè cha tuots s'allegran da pudair fer üna richa raccolta, in gövgia, als 7 october. Il proget vain conclüt cun üna pitschna festa da la raccolta in*

*marculdi, als 27 october da las 11.00 a las 14.00 sün piazza immez Samedan. Visitaduors haun la pussibilted da giodair üna buna schoppa u da cumprer ardöffels. CliaintAs, chüreders e chüredras s'allegran da Lur visita.*

Die UFFICINA ist eine wichtige Institution für Samedan und das Oberengadin. Zur Verstärkung der Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und der UFFICINA wurde die Bewirtschaftung des Schauackers für diesen Sommer von der Event- und Tourismuskommission Samedan der UFFICINA übertragen.

**Pflanzen, Pflegen und Ernten – ein Einblick**

Am Dienstag 8. Juni bestellten vier Klienten der Ufficina Samedan mit zwei Betreuern erstmals einen Acker. Mit Gartenhacken wurden auf dem Schauacker, am Fusse des Piz Padella, Ackerfurchen ausgegraben und anschliessend mit Kohlraben, Randen, Lauch, Wiesenblumen und Kartoffeln angepflanzt. Den ganzen Sommer über widmeten sich die Ufficina Mitarbeitenden mit grosser Hingabe dem Acker. Wöchentlich wurde der Acker bewässert, Unkraut entfernt und das Gedeihen der gepflanzten Produkte mitverfolgt. Dank diesem Projekt konnten sie einer interessanten und lehrreichen Beschäftigung nachgehen, und erstmals

Acker- und Gartenerfahrung sammeln. Der Schauacker hat sich prächtig entwickelt, so dass sich Klientinnen und Klienten zusammen mit ihren Betreuern auf einen hoffentlich ergiebigen Erntetag am Donnerstag, 7. Oktober, als Belohnung für die harte Arbeit freuen. Das Projekt wird mit einem kleinen Erntedankfest am **Mittwoch 27. Oktober** von 11 Uhr bis 14 Uhr, auf dem Dorfplatz Samedan abgeschlossen. Besucherinnen und Besucher haben die Möglichkeit, eine echte Nullkilometer Kartoffel – Lauchsuppe zu geniessen bzw. Samedaner Kartoffeln zu kaufen. Klientinnen, Klienten, Betreuerinnen und Betreuer freuen sich über ihren Besuch.

**SAMEDAN PRAVENDAS KIRCHGEMEINDEN**

**re|urmo**  
 OBERENGADIN

**Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin**

**Gottesdienste**

**Sonntag, 3. Oktober**

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche Crasta in Celerina mit Pfarrer Thomas Maurer. Die Konfirmandinnen und Konfirmanden werden in diesem Herbstfest mit Taufe vorgestellt

**Sonntag, 10. Oktober**

Herbstfest und Begrüssung von Didier Meyer als Pfarrer in Samedan um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz

**Sonntag, 17. Oktober**

Regio-Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

**Sonntag, 24. Oktober**

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche San Niculò in Pontresina oder um 17 Uhr in der Kirche Crasta in Celerina/Schlarigna mit Pfarrer Didier Meyer.

**Sonntag, 31. Oktober**

Gottesdienst um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfarrer Didier Meyer



## Übrige Veranstaltungen

### Uretta – Schwung für die Woche

Am Montag, 4. Oktober und 25. Oktober lädt Sozialdiakonin Karin Last von 9 Uhr bis 10 Uhr ins Kirchgemeindehaus Samedan ein.

Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Nach einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, das im Lauf der Woche an eine Person verschenkt wird, die sich darüber freuen könnte. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen. Auskunft: Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch

### Stricken für Rumänien

Am Donnerstag, 28. Oktober von 14 Uhr bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever werden in Gemeinschaft Pullover, Handschuhe, Socken und andere wärmende Kleidungsstücke für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien gestrickt. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Herzliche Einladung an alle, die mithelfen möchten. Auskunft: Karin Last, Sozialdiakonin, T 081 852 37 22, M 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch.

### Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

### Informationen der Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch), in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last hilft bei Fragen unter M 079 265 22 08 gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer, Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail [didier.meyer@refurmo.ch](mailto:didier.meyer@refurmo.ch)

Sozialdiakonie

Sozialdiakonin Karin Last

Crasta 1, 7503 Samedan

T 081 852 37 22 oder M 079 265 22 08

E-Mail [karin.last@refurmo.ch](mailto:karin.last@refurmo.ch)

[www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

Neben Sozialdiakonin Karin Last und Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung der evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin während der Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung:

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin

Dimvìh D'Aguèl 201 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail [admin@refurmo.ch](mailto:admin@refurmo.ch)

[www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

## Ökumenische Veranstaltungen

### Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 7. Oktober um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Egal ob gross, klein, jung, mittelalterlich oder mit ein paar Jährchen mehr auf dem Buckel, alle sind zum gemeinsamen Mittagessen herzlich willkommen! Um den Einkauf planen zu können, bittet das Kochteam um eine Anmeldung bis Mittwoch 12 Uhr bei Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08. Die Zahl der Plätze ist leider nach wie vor beschränkt, deshalb werden die Anmeldungen nach ihrem Eingang berücksichtigt nach dem Motto „de schneller isch de gschwinder“. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich in einem Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen! Auskunft erteilt auch dafür gerne Karin Last.

### Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 5. und 19. Oktober um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Spielsachen sind vorhanden. Eine Anmeldung ist erwünscht. Auskunft und Anmeldung Alexandra Lemm, T 076 412 95 21 oder E-Mail [krabbeltreff.samedan@gmx.ch](mailto:krabbeltreff.samedan@gmx.ch)

### CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag, 30. Oktober findet von 14 Uhr bis 17 Uhr ein Erlebnismittag für Kinder statt. Treffpunkt ist das Kirchgemeindehaus Samedan. Ein tolles Programm erwartet die Kinder mit Zeltbau, Kartenkunde, Kochen im Wald und bei den Golfweihern oder mit Spielen, Geschichten, Basteln im Haus und vielem mehr. Spass wird mit sinnvollen christlichen Inhalten

verknüpft. Das Angebot richtet sich an Kinder ab dem Kindergarten und Jugendliche. Neu spricht ein spezielles Fröschli-Programm die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich, wichtig sind dem Wetter angepasste Kleider und natürlich gute Laune, alle erwartet ein leckerer Zvieri. Informationen: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail [sirius.cevi.samedan@gmail.com](mailto:sirius.cevi.samedan@gmail.com), M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail [gecko.cevi.samedan@gmail.com](mailto:gecko.cevi.samedan@gmail.com), M 079 171 61 64, [www.cevi-samedan.ch](http://www.cevi-samedan.ch)

### Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch 6. Oktober und 27. Oktober von 18 Uhr bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt Karin Last, Sozialdiakonin, M 079 265 22 08, E-Mail [karin.last@refurmo.ch](mailto:karin.last@refurmo.ch), Informationen: [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

### Der neue Pfarrer in Samedan



Pfarrer Didier Meyer stammt aus dem Elsass – einer ganz besonderen Region nicht zuletzt was die Sprache betrifft. Diese ist zum einen wie das Schweizerdeutsch ein alemannischer Dialekt, besitzt zum anderen aber zusätzlich einen französischen Einschlag. Besonders reizvoll sind dabei französische Wörter, die im Elsässischen mit einer deutschen Endung versehen werden. Im Internet wird als Beispiel dafür das Wort „wählen“ aufgeführt. Im Französischen „choisir“ wird im Elsässischen daraus „schwasieren“, ist da nicht entzückend?

Vielleicht bietet Pfarrer Didier Meyer weitere Kostproben dieser besonderen Sprache, das wäre wunderbar. Das Theologiestudium schloss er im zweisprachigen Strassburg ab, danach zog es ihn in die Ferne nach Kamerun, bevor er sich mit seiner Familie im Welschland in Fribourg niederliess. Der Sohn ist inzwischen erwachsen und geht seiner Wege. Das En-

gadin ist der Pfarrfamilie gänzlich unbekannt, umso neugieriger ist Didier Meyer auf die Traditionen hier. Gerne möchte er sich mit der romanischen Sprache vertraut machen und wünscht sich explizit korrigiert zu werden, wenn ihm Fehler unterlaufen. Refurmo ist eine grosse Kirchgemeinde, entsprechend vielfältig sind die Lebenswege der Mitglieder. Darauf möchte der neue Pfarrer aufbauen. Er hofft, Kontakte knüpfen und viele Besuche machen zu können. Didier Meyer und seine Familie sind in der Kirchgemeinde herzlich willkommen. Der Begrüssungsgottesdienst findet am Sonntag, 10. Oktober um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan statt. Ester Mottini, Medienstelle refurmo OBERENGADIN

>Ester Mottini, Medienstelle Refurmo Oberengadin

## Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

### Gottesdienste im Oktober

#### Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

#### Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

### Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz.

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

### Unter der Woche

#### Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

#### Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

#### Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

#### Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

### Donnerstag, 7. Oktober

12.15 Uhr Mitendanndzmittag im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44.

### Freitag, 8. Oktober

14 bis 16 Uhr. Begegnungskaffe mit Vikar Daniel im Pfarrraum der kath. Kirche Samedan. Bitte um Voranmeldung bis Mittwoch, 6. Oktober bei Vikar Daniel T 081 852 52 21.

### Mittwoch, 27. Oktober

14 bis 16 Uhr Kinderfeier für alle PrimarschülerInnen im kath. Pfarrsaal.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Info's auch unter; [www.seelsorgeverband-bernina.ch](http://www.seelsorgeverband-bernina.ch)



### Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter [www.hgv-samedan.ch](http://www.hgv-samedan.ch).

### Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



*Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se svest: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.*

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail [karate.engiadina@gmail.com](mailto:karate.engiadina@gmail.com).

### Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins. Alle Männer, die etwas für ihre Fitness

tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege T 078 751 81 24

### Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indiacca oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten: [www.tv-samedan.ch](http://www.tv-samedan.ch).

### Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail [germann.simon@gmail.com](mailto:germann.simon@gmail.com)

### Sommerbiathlon Samedan

Am 21. August fand erneut der Leonteq-Sommerbiathlon in Samedan in der Promulinsarena statt. Bei traumhaftem Wetter kämpften insgesamt 124 Teilnehmer in den verschiedenen Kategorien um die Plätze. Die vielen Fans konnten bei toller Stimmung zehn mitreissende Wettkämpfe in der „Biathlonarena Samedan“, verfolgen. Neben den ambitionierten Jugendlichen in der Challenger – Kategorie, gab es

auch viele spontane Nachmeldung in allen Altersgruppen in den Kategorien Kids und Fun, die diesen spannenden Sport ausprobieren wollten.

Wir bedanken uns bei allen Helfern, Sponsoren, Teilnehmern und Fans, die diesen tollen Tag ermöglicht haben. Infos und Resultate unter [www.pizot.ch](http://www.pizot.ch)



## 15. Wintersportbörse

**Sela Cumünela**  
Plazzet 2, 7503 Samedan

organisiert durch den Skiclub



Durchführung nach Möglichkeit

**Annahme: Freitag, 29. Oktober 2021**  
17.00 bis 18.30 Uhr

**Verkauf: Freitag, 29. Oktober 2021**  
19.00 bis 21.00 Uhr

Wintersport- Verkaufsartikel,  
saubere und aktuelle Winterartikel

Artikel, die nicht verkauft werden, müssen  
bis 21.30 Uhr abgeholt werden.

Die Auszahlung der Verkaufserlöse  
erfolgt ab 21.30 bis 22.00 Uhr.

20% des Verkaufserlöses fließen in die Nachwuchsförderung  
der Jugendorganisation Skiclub Piz Ot.

Die dann geltenden Schutzmassnahmen und Auflagen werden  
auf der Homepage aufgeschaltet.

Für Fragen: Martina Grass-Vassella, 078 699 10 15  
[martinav@bluewin.ch](mailto:martinav@bluewin.ch)



## Spüerta d'inviern Winterangebot 2021/22

**JO-Anmeldung direkt über**  
[www.pizot.ch](http://www.pizot.ch)

	<b>Blathion</b>	<b>Passlung / Langlauf</b>	<b>Muntanellas</b> <small>(gemeinsam mit den Skiclubs Trais Fluors Celerina / Bernina Pontresina)</small>	<b>Ski Allgemein</b> <small>(gemeinsam mit dem Skiclub Trais Fluors Celerina / Bernina Pontresina)</small>	<b>Ski Technik/Renn-Gruppe</b> <small>Trainingsgemeinschaft Oberengadin</small>
<b>Böt / Ziel:</b>	Wir wollen unsere Langlauftechnik wie auch unsere Schiessfertigkeiten verbessern.  Ab Jahrgang 2012	Angebot in verschiedenen Leistungsgruppen für Anfänger und Könner. Lektionen in beiden Techniken (Klassisch und Skating)  Ab 2. Kindergarten	Kinder, welche nur in Samedan / Celerina Ski fahren wollen. Skiliffahren ist Voraussetzung.  Ab 1. Kindergarten	Kinder, die alle Facetten des Skisports kennenlernen wollen. <b>Skiliffahren und selbständiges Fahren im Skigebiet ist Voraussetzung.</b>  Ab 1. Schulklasse	Wir wollen Rennen gewinnen und nehmen an verschiedenen Rennen teil. Daneben zählt aber auch der Spass in der Gruppe.
<b>Di / Tag:</b>	Mittwoch, 14.00 bis 15.30 Uhr  Weitere Trainingsdetails folgen.  Für Informationen: Tina & Erik Vliegen <a href="mailto:gartztina@hotmail.com">gartztina@hotmail.com</a>	Mittwoch, 14.00 bis 15.30 Uhr  Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.	Samstag, 9.30 bis 11.30 Uhr  Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.	Samstag, 9.00 bis 11.30 Uhr  Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.	Mittwoch Nachmittag, Samstag und Sonntag-Morgen  Donnerstag Abend-Hallentraining (Renngruppe)
<b>Lö / Ort:</b>	Golfseeli Samedan	Langlaufzentrum Samedan/Golf	Skilift Survih (Samedan) Skilift Provulér (Celerina)	Skigebiet Corviglia	Skigebiet Oberengadin
<b>Special / Besonderes:</b>	Rennsportbegeisterte werden auch bei Wettkämpfen betreut.	Rennsportbegeisterte werden auch bei Wettkämpfen betreut.	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skiliftes.	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skigebietes Oberengadin.	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skigebietes Oberengadin.
<b>Cuosts / Kosten:</b>	Fr. 120.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 200.- (kein Elternteil Mitglied)  Individuelle Rennkosten müssen mit Trainer abgerechnet werden.	Fr. 90.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 170.- (kein Elternteil Mitglied)  Individuelle Rennkosten müssen mit Trainer abgerechnet werden.	Fr. 90.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 170.- (kein Elternteil Mitglied)	Fr. 90.- (mind. 1 Elternteil im Club) Fr. 170.- (kein Elternteil Mitglied)	<a href="http://www.skischool.ch/the-red-legends/koooperationen-skiclubs/">www.skischool.ch/the-red-legends/koooperationen-skiclubs/</a> separater Flyer ist in alle Haushalte verteilt worden

**Anmeldeschluss: 8.10.2021**  
Anmeldungen über [www.pizot.ch/jo-anmeldungen](http://www.pizot.ch/jo-anmeldungen)

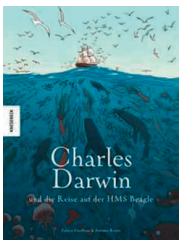
**Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Mit der Anmeldung bestätigen die Eltern, dass ihr Kind ausreichend versichert ist (Unfall und Haftpflicht). Der Skiclub, sowie deren Leiter lehnen bei Unfällen, Beschädigungen, auch gegenüber Drittpersonen, jegliche Haftung ab. Trainings-/Rennfotos werden auf der Homepage publiziert, wer dies nicht will, soll es bitte melden.**



## Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:  
Folgende Medien haben wir für Sie eingekauft:



**Charles Darwin und die Reise auf der HMS Beagle**, Fabien Grolleau, Jérémie Royer  
Die Comic-Biografie. London, 1831. Der junge Naturforscher Charles Darwin, be-

gerig darauf, die Reise seines Lebens zu machen, begibt sich an Bord des Expeditionsschiffes HMS Beagle. Auf der Reise durch die Tropen und die eisigen Regionen des Nordens wird Darwin in eine Reihe von Ereignissen verstrickt, die sowohl sein Leben als auch den Verlauf der modernen Wissenschaft ändern werden. Während die Vielfalt der Pflanzen- und Tierwelt ihn genauso zum Staunen bringt, wie sie ihn verwirrt, wird der Kontakt zu Sklavenhaltern ihn an der moralischen Integrität seiner so erhabenen Mitmenschen zweifeln lassen. Diese aussergewöhnliche Graphic Novel erzählt die Expedition, die den Anfang seiner revolutionären Evolutionstheorie bildet, anhand von Darwins persönlichem Reisetagebuch nach.

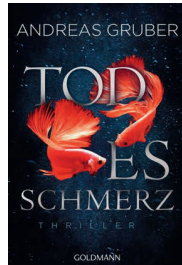


**Verborgene Schätze, versunkene Welten**, Silke Vry

Große Archäologen und ihre Entdeckungen. „Ich sehe wunderbare Dinge“, flüsterte Howard

Carter, als er in das Grab Tutanchamuns blickte. Eine Sternstunde der Archäologie, ein weltberühmter Fund – und nicht zuletzt die spannende Geschichte eines Entdeckers. Silke Vry erzählt in diesem Buch 21 Geschichten von Pionieren der Archäologie. Von Heinrich Schliemann, der im sagenumwobenen Troja mehr sah als nur eine Legende. Von Giuseppe Fiorelli, der die Toten Pompejis zum Leben erweckte. Oder von John Lloyd Stephens

und Frederick Catherwood, die im süd-amerikanischen Dschungel auf die versunkenen Stätten der Maya stiessen. Martin Haakes stimmungsvolle Bilder lassen den Leser noch tiefer eintauchen in das Abenteuer Archäologie!



**Todesschmerz**, Andreas Gruber, Thriller

Mitten in den brisanten Ermittlungen um einen Verräter in den eigenen Reihen werden BKA-Profiler Maarten S. Sneijder und sein Team abgezogen und nach Norwegen geschickt, um den Mord an der deutschen Botschafterin aufzuklären. Doch das Motiv bleibt rätselhaft, und die norwegische Polizei verweigert die Zusammenarbeit. Sneijder muss kreativ werden – und macht damit einen besonders mächtigen Gegner auf sich aufmerksam. Als dann noch ein erstes Mitglied von Sneijders Team einem kaltblütigen Killer zum Opfer fällt, steht Sneijder vor seiner bisher grössten Herausforderung.



**Angst und Ohnmacht**, Heidi Affolter-Eijsten

Der Fall Linard. Als der angesehene Zürcher Gastroenterologe Dr. Linard nach einem anstrengenden Tag auf Bitten eines Arzt-Kollegen noch bei einer letzten Patientin eine Magenspiegelung durchführt, kann er nicht erahnen, dass genau diese Patientin ihm zum Verhängnis werden sollte. Der von ihr erhobene strafrechtliche Vorwurf der Schändung bzw. des sexuellen Missbrauchs einer wehrlosen Patientin, trifft ihn unerwartet und bald erkennt er, dass sein Leben nie mehr so sein wird, wie es einmal war. Es kommt zu einem Strafverfahren, obwohl bald erkennbar ist, dass der strafrechtliche Vorwurf nicht stimmen kann. Das Buch beschreibt, wie zerstörerischen Einflüssen ein Mensch, der in ein Strafverfahren gerät, ausgesetzt ist, und wie schwierig es ist, damit umzugehen. Die Handlung spielt in Zürich und im Engadin. Die Personen sind frei erfunden, die Probleme sind es nicht. Die Autorin ist langjährige Anwältin mit Erfahrung in Strafverfahren.



**Wenn niemand nach dir sucht**, Laura Lippmann  
Schon vor acht Monaten ist Cleo Sherwood verschwunden. Abgesehen von ihren Eltern und ihren beiden Söhnen scheint sich niemand da-

rum zu scheren. Im Jahr 1966 interessieren sich weder Polizei noch Öffentlichkeit oder Presse für eine schwarze Frau, die als vermisst gilt. Madeline »Maddie« Schwartz, die als Redaktionsassistentin beim Baltimore Star arbeitet, hat sich erst vor Kurzem von ihrem Mann getrennt und klare Vorstellungen von ihrem künftigen Leben: endlich nicht mehr bloss das Anhängsel eines erfolgreichen Mannes sein, endlich sich selbst verwirklichen – und den eigenen Namen unter ihren Artikeln lesen. Als Maddie von einer Frauenleiche hört, die im Brunnen eines Parks gefunden wurde, wittert sie die Story ihres Lebens. Ihr Ehrgeiz ist geweckt. Sie ahnt nicht, wie viel Ärger ihr diese Geschichte einbringen wird – eine Geschichte, die niemand hören will.

**Unsere Öffnungszeiten / Uras d'avertüra**

Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr

**Öffnungszeiten während den Herbstferien vom 8. bis 23. Oktober**

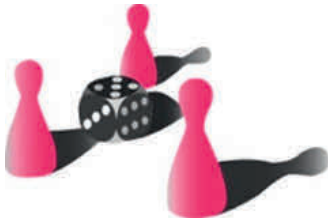
**Nossas uras d'avertüra düraunt las vacanzas d'utuon 8 october fin 23 october**  
Montag / *lündeschi*: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / *marculdi*: geschlossen / *serro*  
Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten, Ruth Bezzola, Irene Rohrbach  
E-Mail [biblioteca@samedan.ch](mailto:biblioteca@samedan.ch)  
T 081 851 10 17



## Ludoteca Samedan



### Öffnungszeiten / Uras d'avertüra

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Freitag / venerdì: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch).

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan

Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 850 0910

E-Mail: [ludo.samedan@gmx.ch](mailto:ludo.samedan@gmx.ch)

[www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

## Da Privats – von Privaten

### Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse  
Samedan

### Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisplay)
- Rollerblades bis Gr. 39

### Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

### Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

### Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

### Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe

Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle,

Skis, Schlitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution.

### Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat: 18 Uhr bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur Dienstagnachmittag offen. (Maiferien geschlossen)

### Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26

E-Mail:

[kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch](mailto:kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch)

Website: <https://www.kinderkleiderboerse-samedan.net>

# EVENTS

## Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts  
Oktober Nr. 10/2021

### Eventkalender Oktober

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.10.21	20.30	Koproduktion Chasa Editura Rumantscha-Prelecziun-Lesung	Chesa Planta
08.10.21	19.30	Back to the Roots: Marc Amacher	Kunstraum riss
09.10.21	16.00	Finissage der Sonderausstellung-Raus aus dem Korsett	Chesa Planta
09.10.22	10.00	Eröffnung Kunsteisbahn	Promulins Arena
11.10.-15.10.21	10.00-16.00	Polysportcamp Samedan	Academia Engiadina
12.10.21	ab 20.30-ca 22.30	Line Dance für Alle	Sela Puoz, Puoz 9
15.10.21	20.30	Der Opernkomponist Robert Grossmann: Begegnung mit Robert Grossmann	Chesa Planta
16.10.21	8.20-16.20	Dampfzug Albula (Samedan-Surava retour)	Bahnhof Samedan
17.10.21	9.59-16.54	Engadiner Dampfzug (Samedan-Scuol Tarasp retour)	Bahnhof Samedan
19.10.21	ab 20.30-ca 22.30	Line Dance für Alle	Sela Puoz, Puoz 9
22.10.21	17.30	700 ans daspö la mort da Dante - 700 anni da la morte di Dante	Chesa Planta
23.10.21	ab 17.00	Saisonschluss-Abschlussball und Lesung	Chesa Planta
26.10.21	ab 20.30-ca 22.30	Line Dance für Alle	Sela Puoz, Puoz 9
27.10.21	11.00-14.00	Erntedankfest La Senda	Dorfplatz
29.10.21	20.00	DRAUFFischem PLUS-Schluss 2021	Kunstraum riss

### Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mi	14.00	Nordic Walking	Sportlädäli
	16.00	Dorfführung	Vor der Samedan Tourist Information
	16.00-16.50	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Turnhalle der Gemeindeschule
	17.00-17.50	Kindertanz 8+ (ausser Schulferien)	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.00-19.00	Dance Mix 10+ (ausser Schulferien)	Turnhalle der Gemeindeschule
	19.30-21.00	Yoga für alle Level	Sela Puoz
Do	08.15-09.30	Yoga (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	09.45-10.45	Modern Style für Erwachsene (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	15.30-16.30	Führungen Museum für Wohnkultur (bis 23.10)	Chesa Planta
	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
	16.30-17.20	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	17.30-18.20	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	18.30-19.30	Modern Style 13+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz



Fr	14.00-17.00	Rätoromanische Bibliothek (bis 15.10, anschliessend auf Anfrage)	Chesa Planta
	14.00-17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
Sa	12.30-16.30	Rätoromanische Bibliothek (bis 15.10, anschliessend auf Anfrage)	Chesa Planta
täglich	8.00-18.00	Golf (bis 24.10)	Golfplatz
	10.00-16.00	öffentlicher Eislauf (ab 9.10)	Promulins Arena
	gemäss Öffnungszeiten Samedan Tourist Information	Discgolf	Muntarütsch
	Mo-Fr 13.00-21.00 Sa/So 10.00-21.00	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	12.00-18.00	Garten der Chesa Planta (bis Mitte Oktober)	Chesa Planta
	ganztags	Stockschiessen	Promulins Arena
	ganztags	La Treverseda Engiadina	Arpiglia, Belvair, Clavadatsch
	ganztags	La Senda – Naturpfad	La Senda
	ganztags	Time Track	Muntarütsch
	ganztags	Tennis	Tennisplätze Promulins

## Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mi-Fr	10.00-12.00 und 16.00-18.00	Ausstellung „Struktur & Zeichen“	Kunstraum riss
Di-Sa	8.00-20.00	Ausstellung: Sweet Courage-Honigbaum im Pfirsichgarten von Hans Schmid	Kunst Café
Do/Fr Sa	14.00-17.00 12.30-16.30	Ausstellung 7 Duonnas – 7 Frauen (bis 23.10)	Chesa Planta



## Highlights

Änderungen infolge von Corona-Regelungen vorbehalten. Stets aktuelle Veranstaltungen finden Sie im wöchentlichen «Samedan Aktuell» und im Veranstaltungskalender auf der Webseite [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch).

### Koproduktion Chesa Editura Rumantscha-Prelecziun-Lesung

Freitag, 1. Oktober um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Las scripturas engiadinaisas Rut Plouda e Jessica Zuan s'inscuntran in Chesa Planta Samedan e prelegian our da lur ouvras. Begegnung der zwei Ladiner Idiome: Lesung mit den Schriftstellerinnen Rut Plouda und Jessica Zuan. Mit musikalischer Begleitung. Eintritt frei. [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**Bluesmacher – Mundartprojekt von Marc Amacher**  
Freitag, 8. Oktober um 19.30 Uhr im Kunstraum riss



*Il blues – nair ed americaun – na, il blues es in prüma lingia ün sentimaint da vita. Marc Amacher fo blues in dialect svizzer e cumprova cha in sias avinas nu fluescha be saung, ma eir bger blues.* Schwarz sei er, der Blues. Sagen sie. Und Ur-Amerikanisch. Sagen sie. Bluesmacher ist egal, was sie sagen. Er macht Blues in Mundart. Die Geschichten, die Marc Amacher in seinen Liedern erzählt, gehen tief. Oft haben sie einen doppelten Boden,

nicht selten sind sie eindeutig zweideutig. Die jüngst aufgenommenen Lieder hat er in seiner Werkstatt produziert, denn das ist es, was Bluesmacher eigentlich immer tut: Werkeln. Dabei ist sicher – Blues ist weder ausschliesslich schwarz, noch ausschliesslich amerikanisch. Blues ist ein Lebensgefühl. Und wer es sich verinnerlicht, der schafft Erstaunliches. So wie der Schweizer Bluesmacher. Anmeldung erforderlich bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch), Eintritt frei.

### Ün sguard inavous – Ein Blick zurück

Samstag, 9. Oktober um 17 Uhr in der Chesa Planta

Üna retrospectiva süll'exposiziun da sted e sün destins da duonnas commovents. Scu culminaziun da la saireda: Martina Linn, chantautura engiadinaisa. Sia vusch choda e clera accompagna la guitarrista e pianista chantand egnas cumposiziuns scu eir chanzuns rumauntschas. Eine Rückblende auf die Sommerausstellung und auf bewegende Frauenschicksa-

le. Zur Krönung des Abends: Martina Linn, Engadiner Songwriterin. Mit ihrer warmen und klaren Stimme begleitet sie sich selber auf ihrer Gitarre und am Klavier, trägt Eigenkompositionen und romanische Lider vor. Ein Versprechen für die Zukunft. Eintritt CHF 25, Student\*innen CHF 15. Anmeldung erforderlich, Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**Opera Engiadina: Der Opernkompunist Robert Grossmann**  
**Freitag, 15. Oktober um 20.30 Uhr in der Chesa Planta**



*Insunter cul cumponist d'operas Robert Grossmann (cun exaimpels da tun) in occasiun da l'Opera Engiadina.*  
 Begegnung mit dem Opernkompunisten Robert Grossmann (mit Tonbeispielen) im Rahmen der Opera Engiadina. Eintritt CHF 10 (Mitglieder gratis). Abendkasse, Reservation unter [info@operaengiadina.ch](mailto:info@operaengiadina.ch).

**Dampfzug Albula**  
**Samstag, 16. Oktober von 8.20 bis 16.20 Uhr von Samedan nach Surava – retour**

*Il trajet da 384 km traunter Samedan e Surava as preschainta in sia armonia culla cuntredgia e scu pioner da viafier da parada. El fo part al patrimoni mundiel VR da l'UNESCO. Il viedi in tren a vapur e*



*trattegns a Bravuogn e Filisur invida da passanter ün mumaint istorgia da la Viafier retica dal 1889 e da giodair la grandiusa cuntredgia otalpina.*

Die harmonisch in die Landschaft eingebettete Strecke zwischen Samedan und Surava ist ein Paradestück aus der Zeit der Bahnpioniere und gehört zum UNESCO Welterbe RhB. Zeit zum Verweilen gibt es durch längere Aufenthalte in den Bahndörfern Filisur und Bergün. Was 1889 mit der Eröffnung der Strecke von Landquart nach Klosters begann, ist heute ein 384 Kilometer langes Streckennetz mitten im schweizerischen Hochgebirge. Tauchen Sie ein in die wunderschöne Welt des Dampfzeitalters und erleben Sie ein Stück Eisenbahngeschichte hautnah, mit Schall und Rauch in den Bündner Bergen. Nur als Retourfahrt buchbar. RhB Gründerzug, Reiseleitung, Snacks und Getränke im Zug, Reisedokumentation, 1. Klasse inkl. Apéro / Kaffee und Kuchen (CHF 25.-). Reservation erforderlich unter [www.rhb.ch/dampffahrt](http://www.rhb.ch/dampffahrt)

**Engadiner Dampfzug**  
**Sonntag, 17. Oktober von 9.59 bis 16.54 Uhr von Samedan nach Scuol Tarasp – retour**



*L'Engiadina in sieu vstieu d'utuon l'observand our dal tren a vapur es ün giomaint istoric per tuot la famiglia.*  
 Das Engadin in seinem herbstlichen Farbenkleid zu sehen ist bereits einmalig. Auf

einer Dampffahrt kann man die wunderschöne Natur jedoch doppelt genießen. Was 1889 mit der Eröffnung der Strecke von Landquart nach Klosters begann, ist heute ein 384 Kilometer langes Streckennetz mitten im schweizerischen Hochgebirge. Tauchen Sie ein in die wunderschöne Welt des Dampfzeitalters und erleben Sie ein Stück Eisenbahngeschichte hautnah, mit Schall und Rauch in den Bündner Bergen. Ermässigungen für GA- und Halbtax-Kunden. Bitte beachten Sie das Schutzkonzept öffentlicher Verkehr und die Bestimmungen zur Maskenpflicht. Reservation erforderlich unter [www.rhb.ch/dampffahrt](http://www.rhb.ch/dampffahrt)

**Dante forever – l'attualità di Dante 700 anni dalla sua morte (R/I)**  
**Freitag, 22. Oktober um 17.30 Uhr in der Chesa Planta**



*Tatiana Crivelli, professoressa da lingua taliauna a l'universiteda Turich, e Chasper Pult, italianist, preschaintan aspets da la Divina Commedia, l'ouvra fundamentela dal poet Dante Alighieri (1265-1321), ün dals pü grands autuors da la literatura mundiela. Exaimpels mussaron, cu cha l'ouvra es auncha hoz actuela ed a gnaron preschantedas prouvas da traducziun in rumauntsch d'üna part dals var 14'000 vers. Ün'occurrenza proponida insembel cun la Pro Grigioni Italiano cun ün salüd dal president da la PGI, Franco Milani.*

Tatiana Crivelli, Professorin für italienische Literaturwissenschaften an der Universität Zürich, und Chasper Pult, Romanist präsentieren Aspekte der Divina Commedia



von Dante Alighieri (1265–1321), einer der grössten Autoren der Weltliteratur. Anhand von Beispielen wird aufgezeigt, wie sein Werk immer noch aktuell ist. Eine Veranstaltung mit der Pro Grigioni Italiano, mit einer Begrüssung des Präsidenten der PGI, Franco Milani. Eintritt CHF 20, für StudentInnen CHF 12, Kinder bis 16 Jahren kein Eintritt. Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

#### Saisonabschluss Chesa Planta:

#### Abschlussball und Lesung (R/D)

Samstag, 23. Oktober ab 17 Uhr in der Chesa Planta

*“Meis sömmi füss da savair ballar tango..”, üna prelecziun cul scriptur vallader, Dumenic Andry, chi viva a Zuoz e scriva prosa scu eir lirica.*

Um 17 Uhr beginnt der Abschlussabend mit einer Lesung mit Dumenic Andry. Ballar... Meis sömmi füss da savair ballar tango... (Dumenic Andry). Der Schriftsteller Dumenic Andry schreibt in einer Kurzerzählung von seinem Wunschtraum Tango tanzen zu können. Mit leichter Hand und grosser Virtuosität führt er durch sein poetisches Universum und liest zum Auftakt des Abends. Im Anschluss an die Lesung bittet ab 19 Uhr das Trio Giarsun, bestehend aus Patrik Würms, Urs Camozzi und Chasper Valentin, Klarinette und Gesang, zum Tanz. Ein Tanzabend mit Walzer, Foxtrott, Wiener Walzer, Slowfox und natürlich Tango. S'accumpli regian sömmis? Ob Wunschträume manchmal wahr werden? Anmeldung erforderlich. Eintritt Lesung und Ball CHF 35, Student\*innen CHF 20, nur Lesung/nur Ball je CHF 20, Student\*innen CHF 12. Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

#### DRAUFFischem PLUS-Schluss 2021

Freitag, 29. Oktober um 20 Uhr im Kunstraum riss



*DRAUF-Fischem & friends garentescha eir quist an cha possans passar ün saire-da divertenta e rir da schlupper.*  
Seien Sie dabei beim einzigartigen Anlass

mit Lachgarantie. 2020 konnten wir mit dem DRAUFFischem PLUS-Schluss unser absolutes Improvisations-Highlight des Jahres feiern. Dieser Auftritt hat für derart viel Auftrieb gesorgt, dass wir damit im 2021 trotz einiger personeller Veränderungen stinkfroh weitermachen wollen. Wir freuen uns bereits riesig auf dieses neue Wagnis mit Lachgarantie. In verschiedenen Improvisationsspielen zeigen die Akteure der Improvisationsgruppe DRAUF-Fischem & friends, was sie DRAUFF haben. Dauer: ca. 90 Min. ohne Pause, Moderation und Gestaltung: Lorenzo Polin, Co-Moderator: Daniel Neuhaus. Einlass & Abendkasse ab 19.30 Uhr, Reservation: [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch) oder T 081 851 00 60, zur Veranstaltung sind ausschliesslich Personen mit Zertifikat zugelassen (3G-Prinzip: geimpft, genesen, getestet).

#### Besichtigung / Ausstellung / Führung

Visitas / exposiziuns / guidas

#### Dorfführung (bis 27. Oktober)

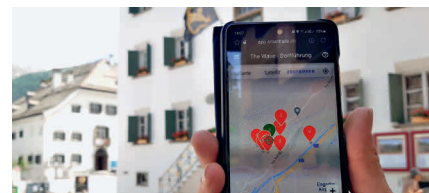
Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



*Ch'els giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun ünna guida competent! Guardand las chesas engiadainas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns passa il temp in ün batterdögl.*

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider Geschichten. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung erforderlich bis 11.30 Uhr bei der Samedan Tourist Information. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

#### Digitale Dorfführung Täglich

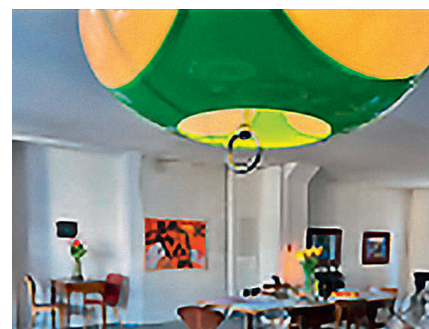


*Els vegnan a savair dapü da l'istorgia da Samedan sün nos gir da vschinauncha interactiv. La partenza as rechatta in staziun, inua ch'els paun scanner il code QR in nossa vaidrina, e dai!*

Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen.“ So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

#### Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Samstag von 8 bis 20 Uhr an der Via Plazzet 14



*Nos credo: Eau sun ünna localited per art. Galleria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed*

inscunters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marchò suni. Epiceria dal surmanamaint speziel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da caffè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e caffè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as la-scher inspirer.

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Führungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Die Aktuelle Ausstellung von Hans Schmid aus Lavin heisst: „Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten«. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. pizlinard.ch. Wir freuen uns, euch kennen zu lernen! jamyang.zathok@pizlinard.ch, T 078 646 59 55, hans.schmid@bastiann.ch, T 079 420 74 56

**La Tuor (bis 24. Oktober)**

Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr in der La Tuor, Führungen auf Anfrage  
 Nouv'exposiziun in La Tuor cul titul: "Mister pittüra sün vaider". Düraunt il 20evel tschientiner sun gnidas creedas bgeras fnestras da differents artists e lura gnidas plazzedas in baselgias ed edifizis in Engiadina'ota; pensainsa als pittuors cunt-schaints, Augusto Giacometti, Gian Casty, Constant Könz, ...

Neue Ausstellung in La Tuor mit dem Titel: „Handwerk Glasmalerei“. Beim Kirchengang sind sie kaum zu übersehen, die bunt zusammengesetzten Glasfenster, die das

Gotteshaus mit farbigem Licht durchfluten. Ihre Reflektionen vermitteln wahrlich ein Gefühl der Anwesenheit Gottes. Indem wir uns gezielt auf das Handwerk konzentrieren, möchten wir einen neuen Zugang zur Glasmalerei im Oberengadin anbieten. Der Fokus dieser Sonderausstellung richtet sich auf das handwerkliche Wissen und inwiefern dieses den Entwurf des Künstlers beeinflusst. Im 20. Jahrhundert wurden viele Glasfenster von unterschiedlichen Künstlern gestaltet und im Raum Oberengadin eingebaut. Glasmaler wie Augusto Giacometti, Ernst Rinderspacher, Gian Casty, Constant Könz und Enrico Leone Donati haben das Oberengadin mit ihren Glasfenstern geprägt. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: www.latuor, T 081 852 18 03.

**Ausstellung 7 Duonnas – 7 Frauen (bis 23. Oktober)**

Jeden Donnerstag und Freitag von 14 bis 17 Uhr, jeden Samstag von 12.30 bis 16.30 Uhr in der Chesa Planta



Sainza duonnas nu dess que ne di ne not – Ohne Frauen würde es weder Tag noch Nacht geben (japanisches Sprichwort). Nina, Maria Ulrica, Berta, Elisabeth, Marie, Nina e Lily von Planta. Set duonnas, chi haun furmo la Chesa Planta Samedan. Chi d'eiran ellas? In set lös illa chesa vegnan tessidas istorgias da las set damas de Planta, raquinto da lur vitas, lur interess e lur paschiuns. Ün omagi al sex 'debel'. Nina, Maria Ulrica, Berta, Elisabeth, Marie, Nina und Lily von Planta. Sieben Frauen, die die Geschicke der Chesa Planta Samedan mitgeprägt haben. Wer waren sie? An sieben Standorten werden Geschichten um die Damen de Planta erzählt, ihre Lebenswege, Interessen und Leidenschaften auf-

gezeichnet. Eine Hommage an das 'schwache' Geschlecht. Ausstellungstexte: Romanisch/Deutsch/Englisch. Eintrittspreis: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

**Museum für Wohnkultur (bis 23. Oktober)**  
 Führungen jeden Donnerstag von 15.30 bis 16.30 Uhr

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architettura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch. In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10. Für Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

**Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta**

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architettura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadina'ota e las regions cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im



Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch); [info@kulturarchiv.ch](mailto:info@kulturarchiv.ch)

**Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta (bis 15. Oktober, anschliessend auf Anfrage)**

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr und jeden Samstag von 12.30 bis 16.30 Uhr

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)*

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68

E-Mail [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)

**kunstraum riss**

Mittwoch bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

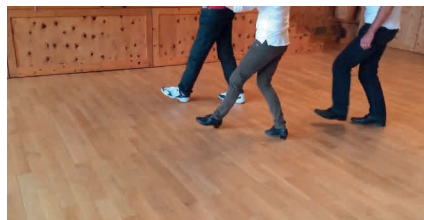
*Üna nouv'exposiziun Als, Las spetta illa gallaria, kunstraum riss.*

Eine neue Bilderausstellung erwartet Sie im Kunstraum riss. Leena Zihlmann und Dev zeigen ihre Werke unter dem Motto «Struktur & Zeichen». Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail [mkoller@riss.ws](mailto:mkoller@riss.ws), Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite [www.riss.ws](http://www.riss.ws).

**Aktuelles**

**Line Dance für Alle**

Dienstag, 12. Oktober, 19. Oktober und 26. Oktober von 20.30 bis ca 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9



*Line Dance es suter sainza partenari cun sequenzas da pass i'ls ritems da jive, valser, rumba, cha-cha-cha, tango, salsa, bachata ets.*

LINE DANCE erfreut sich immer grösserer Beliebtheit, da KEIN TANZPARTNER erforderlich ist. Die Einhaltung der aktuellen BAG-Vorschriften ist garantiert. Der grosse Tanz-Saal ermöglicht den nötigen Abstand einzuhalten. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Du wirst begeistert sein. Als Alternative zum Paar-Tanz wird eine Art Line Dance vermittelt, mit Schrittabfolgen zu den Rhythmen von Jive, Walzer, Rumba, Cha-Cha-Cha, Tango, Salsa, Bachata etc. Einheimische und Feriengäste treffen sich mit Gleichgesinnten, um dem Tanz-Hobby zu frönen und Kontakte zu pflegen. LINE DANCE ist für Anfänger und Fortgeschrittene jeden Alters ein Gewinn. Parkplätze direkt neben dem Tanzsaal Puoz in Samedan. Das Line Dance für Alle wird unter Einhaltung der Schutzkonzepte des BAG und SWISSdance durchgeführt. Hutkollekte. Keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: TCSO Tanz-Club Samedan Oberengadin, Antonio Giacometti, T 079 760 87 32, [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch)

**Tanzkurs für Standart & Latein Tänze**  
Jeweils Dienstag, 16 November, 23. November, 30. November, 7. Dezember, 21. Dezember von 19.15 bis 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9

*A nun es mê memma tard d'imprender a suter cun nossa magistra da sot diplomada, Daniela Bischoff, e da giodair il muviment e la musica i'l ritem da valser, cha-cha-cha, jive e disco-fox.*

Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs mit unserer dipl. Tanzlehrerin Daniela Bischoff. Unter kundiger Anleitung lernen wir die Grundschriffe und einfache Figuren

vom langsamen Walzer, vom Cha-Cha-Cha, dem Jive und dem beliebten Disco-Fox. Paar-Tanz Grundkurs I+II mit Schrittabfolgen und einfachen Figuren zu den Rhythmen vom Walzer, Cha-Cha-Cha, Jive und Disco-Fox. Die Gelegenheit für Anfänger jeden Alters, das Paar-Tanzen zu den standard- und lateinamerikanischen Rhythmen zu erlernen. Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Du wirst begeistert sein. Das Tanzen wird unter Einhaltung der Schutzkonzepte des BAG und SWISSdance durchgeführt. Evt. mit der 3G-Regel: Geimpft – Getestet – Genesen. Parkplätze direkt neben dem Tanzsaal Puoz. 5 Lektionen à 75 Minuten CHF 100 pro Person. Für Tanzclub Samedan Mitglieder CHF 75. Anmeldung erforderlich bis 26. Oktober 2021 telefonisch bei Antonio Giacometti, T 079 762 87 32 oder direkt auf der Webseite [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch).

**Erntedankfest La Senda**

Mittwoch, 27. Oktober von 11 bis 14 Uhr auf dem Dorfplatz



Am Dienstag 8. Juni bestellten vier Klienten der Ufficina Samedan mit zwei Betreuern erstmals einen Acker. Mit Gartenhacken wurden auf dem Schauacker, am Fusse des Piz Padella, Ackerfurchen ausgegraben und anschliessend mit Kohlraben, Randen, Lauch, Wiesenblumen und Kartoffeln angepflanzt. Den ganzen Sommer über widmeten sich die Ufficina Mitarbeitenden mit grosser Hingabe dem Acker. Wöchentlich wurde der Acker bewässert, Unkraut entfernt und das Gedeihen der gepflanzten Produkte mitverfolgt. Das Projekt wird mit einem kleinen Erntedankfest abgeschlossen. Besucherinnen und Besucher haben die Möglichkeit, eine echte Nullkilometer Kartoffel-Lauchsuppe zu geniessen bzw. Samedner Kartoffeln zu kaufen. Klientinnen, Klienten, Betreuerinnen und Betreuer freuen sich über ihren Besuch.

## Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun



*Fletrer – imprendere u perfecziuner quista tradiziun artischaua.*

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstützen Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13, E-Mail [cornelia@filzundso.ch](mailto:cornelia@filzundso.ch)

## Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli Inspiraziun



*Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa. P.pl. s'annunzcher.*

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entste-

hen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail [bettina@inspiraziun.ch](mailto:bettina@inspiraziun.ch)

## Yoga für alle Level

Jeden Mittwoch von 19.30 bis 21 Uhr in der Sela Puoz



*La pratcha da yoga in gruppa eivnila unescha fled, forza ed equiliber. Exercitand e passantand yoga by Julia cun pozzachos imprendast a cugnuscher a te, recupereschast energia e saintast che cha vuol dir da lascher ir.*

Die wöchentliche Yoga Praxis in der Gruppe, vereint Atem, Kraft und Balance und bezieht sich auf vielschichtige Stunden-themen. Kopfstand Yoga by Julia, DICH. In der gemeinsamen Yoga Praxis von «Kopfstand by Julia» geht es nicht darum stilsicher auf dem Kopf zu stehen, sondern bewusst zu erleben was du auf dem Weg dorthin oder im Üben von Yoga Haltungen spürst, erlebst und erfährst. Kopfstand Yoga, bewegt und begleitet dich auf einem Perspektivenwechsel, körperlich und im übertragenen Sinne im Alltag. Die Yoga-praxis in der Gruppenstunde beinhaltet Asanas verbunden im Vinyasa Stil sowie Elemente aus dem Iyengar Yoga, die dich je nach Thema der Einheit, erden, stärken und ins Gleichgewicht bringen. Das Durchatmen in der Yoga Praxis in den Atem-übungen versorgt dich mit neuer Energie. Im abschließenden Yin Yoga liegt der Focus im Loslassen. Die mehrminütigen Dehn-haltungen wirken regenerierend auf das Faszien Gewebe, harmonisierend auf dein Meridiansystem und besänftigen auf meditative Weise den Geist. Preis pro Einzelstunde CHF 27. Weitere Informationen [www.kopfstand-julia.ch](http://www.kopfstand-julia.ch), Anfragen per Telefon M 076 700 99 70

## body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9 oder in der Turnhalle



*Il's cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovuan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Il's pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Il's giuvenils sotan i'ls differentes stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.*

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 8+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+ in der Turnhalle der Gemeindeschule Donnerstag, 16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 4+, 17.30 bis 18.20 Uhr Kindertanz 7+ und 18.30 bis 19.30 Uhr Modern Style 13+ in der Sela Puoz Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail [info@move108.ch](mailto:info@move108.ch), [www.move108.ch](http://www.move108.ch)

## Yoga (ausser Schulferien)

Jeden Donnerstag von 8.15 Uhr bis 9.30 Uhr in der Sela Puoz

*Yoga es üna scienza da muvimaint vegliuorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplexsiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas, exercizis corporels, pranayama, tecnica da respiraziun, e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.*



Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Neu ist der Yogakurs bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkannt. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail [info@move108.ch](mailto:info@move108.ch), [www.move108.ch](http://www.move108.ch)

### Modern Style für Erwachsene (ausser Schulferien)

Jeden Donnerstag von 9.45 bis 10.45 Uhr in der Sela Puoz

*Il sot modern rapreschainta la cunfinaunza estetica invers il ballet classic.*

Der moderne Tanz steht umgangssprachlich als ästhetische Abgrenzung zum Ballett. Die Bewegungen sind flüssig und harmonisch, dabei kommt die Schwerkraft, Balance und die verschiedenen Raumebenen zum Einsatz. Durch geführte Improvisationen, gezielte Bewegungsabläufe und vielfältige Choreografien wird der ganze Körper trainiert und tänzerisch geschult. Die Tanzstunde fördert die Koordination und das Gleichgewicht, verbessert das Körper- und Haltungsbewusstsein und steigert die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail [info@move108.ch](mailto:info@move108.ch), [www.move108.ch](http://www.move108.ch)

### Academia Engiadina

*La spüerta dals singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta.*

*Annuzchas ed infurmaziuns:*  
[www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch)

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle. Anmeldung und weitere Informationen: online auf [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch).

### Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva a Promulins: Ill' Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiac a fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark.* Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indiac bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch), [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

### Öffentlicher Eislauf (ab 9. Oktober)

Eröffnung am Samstag, 9. Oktober um 10 Uhr, anschliessend täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



*A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.*

Nach langer Wartezeit können die Eis-sportfreunde Samedans und des Oberengadins wieder in Samedan Schlittschuhlaufen. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeit kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

### Tennisplätze Promulins

Platzreservierungen (je nach Witterungsbedingungen)



*Il Club da tennis da Samedan mantegna duos piazzas da sablun vulcanit in stedi excellent. Da trid'ora spordscha l' Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.*

Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60; E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch) sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47, E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

### Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

*Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.*

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

## Sportliches

### Polysportcamp in Samedan

Montag, 11. Oktober bis Freitag, 15. Oktober  
von 10 bis 16 Uhr in der Academia Engiadina



*Ad es darcho ur'e temp: Il champ polisportiv per iffauts ho lö quist an ill'Academia Engiadina a Samedan e que da lündeschdi, 11 october infin venderdi, 15 october.*

Endlich ist es wieder so weit: In den Herbstferien sind Freude und Action angesagt. Dank grosser Unterstützung der Gemeinde gastiert MS Sports vom Montag, 11. Oktober bis Freitag, 15. Oktober erstmals in der Academia Engiadina in Samedan. Die Kids erwartet ein vielseitiges Polysportcamp und eine unvergessliche Ferienwoche. Das tägliche Programm dauert von 10 bis 16 Uhr. Für jedes Kind finden täglich zwei Trainingseinheiten in zwei verschiedenen Sportarten statt. Das Spektrum an Sportarten ist sehr vielfältig: Die Kids können sich bei Team sportarten wie Fussball oder Unihockey gemeinsam austoben oder bei rhythmischen Angeboten wie Trampolin, Tanzen oder Geräteturnen Spass haben. Auch Badminton, Leichtathletik oder polysportive Spiele dürfen nicht fehlen. Das Programm wird für jeden Standort individuell gestaltet (jedoch kann keine Sportart garantiert werden). Um den Energiespeicher zwischen den Sportlektionen wieder aufzufüllen, gibt es täglich ein frisch gekochtes Mittagessen der Academia Engiadina in Samedan sowie ein abwechslungsreiches Mittagsprogramm. Am Ende des Camptags übernachten die Kids zu Hause in ihrer gewohnten Umgebung. Die zu Beginn erhaltene Sportbekleidung darf zusammen mit positiven Erinnerungen und vielen Geschenken nach Hause genommen werden. Unabhängig vom Tagesprogramm werden stets der Teamgedanke und das Wir-Gefühl gestärkt. Teil-

nahmeberechtigt sind alle Kids und Jugendlichen mit den Jahrgängen 2006 bis 2015. Anfänger und Fortgeschrittene sind gleichermaßen willkommen. Für den Fall unvorhergesehener Entscheidungen wird empfohlen, bei der Anmeldung die von MS Sports angebotene Annullationskostenversicherung abzuschliessen. So entsteht kein finanzielles Risiko, da der Campbeitrag zurückerstattet wird. Preis: CHF 275. Anmeldung unter [www.mssports.ch](http://www.mssports.ch)

### Discgolf Engiadina Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



*Il parcours cun 12 chavagnas, chi parta tar la chamanna da tir sü Muntarütsch, maina lung il traget idillic dal Vita Parcours. Per giuver a discgolf nu's stu esser ün profi – vögliä da's mouver illa natüra e la cuvaida da pruver our qualchosa nouv basta tuottafat!*

Der idyllisch gelegene 12 Korb Parcours ab Schiessstand Muntarütsch ist entlang der Linienführung des Vita Parcours aufgebaut. Um Discgolf zu spielen muss man kein Profi sein – Lust an der Bewegung in der Natur und das Interesse etwas Neues zu erproben reicht vollkommen! Discmiete: bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 (beachten Sie die Öffnungszeiten), Preise: CHF 3/Dis (Depot CHF 50 zu hinterlegen), Discreservation empfohlen.

### Golf (bis 24. Oktober) Täglich von 8 bis 18 Uhr auf der Golfanlage Samedan



*Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos*

*minuzchusamaing e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's vuol dapü?*

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69, E-Mail [samedan@engadin-golf.ch](mailto:samedan@engadin-golf.ch) [www.engadin-golf.ch](http://www.engadin-golf.ch) Schönes Spiel!

### La Traverseda Engiadina Täglich auf den Strecken Arpiglia, Belvair und Clavadatsch (je nach Witterungsbedingungen)



*Est tü prontA per la concorrenza Strava Trailrun, la Traverseda Engiadina? Est tü prontA da scuvrir il Trailrun ABC traunter Samedan, Bever, La Punt e Zuoz? Be tü, tia Strava-App e la natüra per via süls pü bels tragets da l'Engiadina! Lascha't rangher e guadagna bels premis mincha mais ed illa classificaziun generela da tuotta sted! Mincha participantA da tuots trais tragets survain ün regalin!*

Bist Du bereit für den Strava Trailrun-Wettkampf „La Traverseda Engiadina“? Bist Du bereit das Trailrun ABC zwischen Samedan, Bever, La Punt und Zuoz zu entdecken? Nur Du, Deine Strava-App und die Natur auf den drei schönsten Trails des Engadins! Bring Dich ins Ranking und gewinne monatlich und in der Gesamtwertung über den ganzen Sommer schöne Preise! Jeder Finisher aller 3 Strecken erhält ein kleines Präsent!

Der Start der Clavadatsch-Strecke erfolgt im 4\* Engadin Arena Hub Promulins Arena. Den Bahnhof querend beginnt der Anstieg durch den historischen Dorfkern in Richtung der Kirche San Peter von wo aus die eigentlichen Trails starten. Der Aufstieg zur



Bergstation des Skilift Survih weiter in Richtung Alp Muntatsch darf als Knackgitter der „La Traveseda“ bezeichnet werden: Auf 2,2 km Länge werden 400 Höhenmeter auf meist schmalen Waldwegen absolviert. Der harte Aufstieg ist auf dem Höhenweg aber bald vergessen. Die Aussicht in die Bergwelt entschädigt für die Strapazen und schon bald beginnt der Abstieg zurück nach Samedan über die – der Strecke Namensgebende – Alp Clavadatsch. Vorbei an Cristolais, Ariefa, Sper l'En entlang dem Inn zurück zur Promulins Arena. Mit all den Alpen, Ariefa, Bahnhof, Clavadatsch und Cristolais ist auf einer Länge von 12.6 km das Samedner Trailrun ABC erlernt. Information: Samedan Tourist Information 081 851 00 60 und <https://latraveseda.engadin.ch/>

**Time Track Muntarütsch**  
Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e controller cò lur cundiziun in möd fich simpel grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan. 3,4 Km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu

verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

**Nordic Walking (bis 27. Oktober)**  
Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli



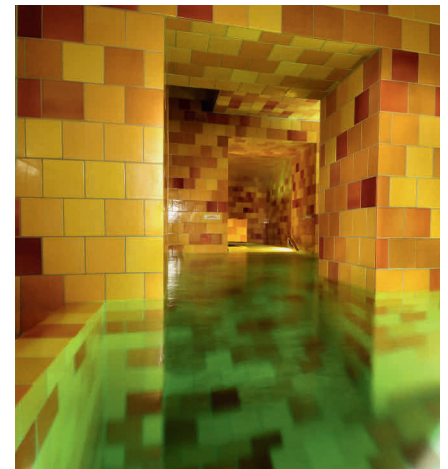
*Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattadas al terrain. A nnunzchas fin a las 12.00.*  
Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeugin Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan T 081 834 47 77, E-Mail [sportlaedaeli@bluewin.ch](mailto:sportlaedaeli@bluewin.ch)

**Bär Snowsports Engadin**  
*Bär Snowsports Engadin: Nus essans la scoula ideala per sportistas da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir lur giavüschs e bsögns sportivs!*  
Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unse-

re Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail [info@snowsportsengadin.ch](mailto:info@snowsportsengadin.ch), [www.snowsportsengadin.ch](http://www.snowsportsengadin.ch)

**Vereine Samedan**  
*Las spüertas da nossas societeds samedinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.*  
Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

**Weitere Angebote**  
**Mineralbad & Spa**  
Montag bis Freitag von 13 bis 21 Uhr  
Samstag und Sonntag von 10 bis 21 Uhr



*Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construiet in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt*

entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19, [www.mineralbad-samedan.ch](http://www.mineralbad-samedan.ch)

**Garten der Chesa Planta (bis Mitte Oktober)**  
Täglich von 12 bis 18 Uhr



*Ûn'oasa immez Samedan, il giardin istoric da la Chesa Planta – tuotta sted aviert da las uras 12 a las 18.*

Der historisch interessante Garten der Chesa Planta Samedan ist im Sommer öffentlich zugänglich. Es lohnt sich einen Blick in den schönen Garten mit seiner Vielfalt an Strauch- und Baumarten und seinem hübschen Pavillon von 1855 zu werfen. Die Tore sind täglich offen von 12 bis 18 Uhr. Hunde haben leider keinen Zutritt und warten an einem schattigen Ort auf ihre Herrchen und Damen. [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**Naturpfad: La Senda**  
Täglich (je nach Witterungsbedingungen)

*Sülla spuonda vers süd es situada la nouva senda ecologica da Samedan, „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediel, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch, ün apparat digitel u saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'EILAs vegnan a scuvrir il misteri dals connex illa natüra. Düreda da l'inter percurs: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planisada individuelmaing ed interruiotta mincha mumaint.*

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

**Reiten**

*Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.*

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

**Pferdekutschenfahrten**

*Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!*  
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

**Helikopter-Rundflüge**  
Täglich auf Anfrage

*Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.*  
Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das En-

gadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18, Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

**Samedan Aktuell**

*Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.*

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)